I am indebted to the many people who taught and helped me over the years. I would first like to express my sincerest gratitude to Marion Eggert of Ruhr University Bochum, without whom the present translation and study would never have been possible. I also wish to thank Jörg Plassen of Ruhr University Bochum. I am fortunate to have had these two extraordinary scholars as teachers.

I am grateful to the Academy of Korean Studies for providing support for this project. I want also to express my gratitude to the researchers at the University of California at Los Angeles for their continuous assistance and encouragement. For their patience and help, I thank Robert Buswell, John Duncan, and Jennifer Jung-Kim. I am grateful as well for the pointed and stimulating comments made by the external reviewers. I owe a great debt to my copy editor, Patricia Crosby, who offered invaluable help and whose comments and suggestions were both encouraging and instructive. Thank you, too, to Stephanie Chun of the University of Hawai‘i Press for shepherding this project to its completion.

Special thanks go to my senior colleagues at Ruhr University Bochum: Myoungin Yu, Thorsten Traulsen, Andreas Müller-Lee, Florian Pölking, Dorothea Hoppmann, and Hanju Yang. I am particularly grateful for the invaluable help and marvelous material provided by Vladimir Glomb, a truly magnificent scholar. Thanks go as well to Christian Mularzyk and Felix Siegmund for their valuable critiques and to Elsa Küppers and my friend Robert Duncan McColl for meticulous assistance in finishing up the manuscript.

My deep gratitude goes to my parents and sisters for all they have done for me. Finally, I wish to thank my wife, Jiwon, and our children, Joan, Lian, and Taean, for, simply, everything.

This translation is offered not only in the hope that it will contribute to the study of premodern Korean and East Asian literature and thought but also with the wish that it be of value to academic and nonspecialist readers alike.